

COMUNICADO DE PRENSA

MIRADOR CIRCULAR

ALEJANDRO CAMPINS / IVÁN CAPOTE / YOAN CAPOTE

ELIZABET CERVIÑO / CARLOS GARAICOA / OSVALDO GONZÁLEZ / LUIS LÓPEZ-CHÁVEZ

JOSÉ MESÍAS / SUSANA PILAR / JOSÉ YAQUE

CURADA POR LORENZO FIASCHI Y NIURMA PÉREZ

SÁBADO, 19 DE DICIEMBRE, 2020

ARTE CONTINUA - ÁGUILA DE ORO, RAYO 108 ENTRE ZANJA Y DRAGONES, BARRIO CHINO, CENTRO HABANA, CUBA

Arte Continua se complace en presentar, en ocasión de su quinto aniversario en Cuba y de los 30 años de Galleria Continua, la exposición colectiva MIRADOR CIRCULAR, con los artistas cubanos Alejandro Campins, Iván Capote, Yoan Capote, Elizabet Cerviño, Carlos Garaicoa, Osvaldo González, Luis López-Chávez, José Mesías, Susana Pilar y José Yaque.

El arte como la vida es un viaje, un camino de búsquedas y experimentaciones, cúmulo de experiencias, aprendizajes y sensaciones que van delineando nuestra percepción del mundo y nuestro paso por él. En dicho trayecto, son necesarios los momentos de pausa, meditación y observación, como esos que propician los miradores en la arquitectura de un paisaje. En cualquier ruta o sendero, estos permiten detenerse para el encuentro con el paisaje, ganar perspectiva y continuar el camino. Desde su posición privilegiada, focalizan la experiencia del individuo hacia puntos que se consideran excepcionales, ofreciéndoles la posibilidad de reencontrarse consigo mismo y reconocerse como parte de un entorno natural y cultural que ostenta grandes cualidades estéticas. En el caso de las vistas circulares, permiten obtener el máximo de observación posible al aportar una panorámica de 360 grados. No hay obstáculos en ese recorrido, la posición permite mirar hacia todos los puntos circundantes.

Bajo estos presupuestos, desde la interpretación y la mirada individual de cada artista, se presenta MIRADOR CIRCULAR. Diversos fragmentos o encuadres de un paisaje íntimo se descubren como resultado de esa pausa reflexiva en el camino, que bien pudiera identificarse con esta idea del poeta portugués Fernando Pessoa: "Es en nosotros donde los paisajes tienen paisaje. Por eso, si los imagino, los creo; si los creo, existen; si existen, los veo como a los otros (...) ¿dónde estaría yo sino en mí mismo, y en el tipo y género de mis sensaciones? La vida es lo que hacemos de ella. Los viajes son los viajeros. Lo que vemos no es lo que vemos, sino lo que somos".

PRESS RELEASE

MIRADOR CIRCULAR

ALEJANDRO CAMPINS / IVÁN CAPOTE / YOAN CAPOTE

ELIZABET CERVIÑO / CARLOS GARAICOA / OSVALDO GONZÁLEZ / LUIS LÓPEZ-CHÁVEZ

JOSÉ MESÍAS / SUSANA PILAR / JOSÉ YAQUE

CURATED BY LORENZO FIASCHI AND NIURMA PÉREZ

SATURDAY, DECEMBER 19TH, 2020

ARTE CONTINUA - ÁGUILA DE ORO, RAYO 108 BETWEEN ZANJA AND DRAGONES, BARRIO CHINO, CENTRO HABANA, CUBA

Arte Continua is pleased to present, on the occasion of its 5th anniversary in Cuba and the 30 years of Galleria Continua, the group exhibition MIRADOR CIRCULAR (Circular viewpoint), with Cuban artists Alejandro Campins, Iván Capote, Yoan Capote, Elizabet Cerviño, Carlos Garaicoa, Osvaldo González, Luis López-Chávez, José Mesías, Susana Pilar and José Yaque.

Art as life is a journey, a path of pursuits and experimentation, a cluster of experiences, lessons and feelings that delineate our perception of the world and our transition through it. This journey requires pauses, meditation and observation, such as those provided by the viewpoints set upon the architecture of a landscape. In every route and path, they allow us to halt and enjoy an encounter with the landscape, in order to take-in its full perspective and resume our trip. From their privileged position, they direct the experience of the individuals towards points considered exceptional. Thus, these points enable for the individuals the possibility of rediscovering and recognizing themselves as part of a natural and cultural environment with remarkable aesthetic qualities. Circular viewpoints offer the wider observation point possible: a 360-degrees panorama. As we stand in them, we meet no visual obstacles and may gaze at all the surroundings.

Given these assumptions, MIRADOR CIRCULAR runs through the interpretation and gaze of each artist. Various fragments or frames of an intimate landscape are unveiled as a result of that moment of reflection that we indulge in along the way. The one that may very well be represented by an idea from the Portuguese poet Fernando Pessoa: "It is in us that landscapes have landscapes. So, if I imagine them, I create them; if I believe in them, they exist; if they exist, I see them as the others (...) Where would I be if not in myself, and in the type and genre of my sensations? Life is what we make of it. The journeys are the travelers. What we see is not what we see, but what we are".